***Power Of Act*: Efektivitas Bystander Education sebagai Upaya Prevensi *Sexual Violence* terhadap Perempuan pada Siswa Sekolah Menengah Atas**

1. **Definisi Konseptual**
2. *Bystander Behavior*

*Bystander behavior* adalah perilaku dimana seseorang dapat memperhatikan peristiwa dan dapat mengidentifikasi sebuah masalah yang memerlukan intervensi, serta memutuskan bahwa mereka adalah bagian dari solusi dan memiliki tanggung jawab, dan hingga akhirnya memiliki kapasitas atau keterampilan yang cakap untuk melakukan intervensi (Fenton, 2016).

1. Mitos Pemerkosaan

Mitos pemerkosaan pertama kali didefinisikan oleh Burt (1980) sebagai "prasangka, stereotip, atau keyakinan yang salah tentang pemerkosaan, korban pemerkosaan, dan pemerkosa”.

1. *Rape Culture*

Rape culture didefinisikan sebagai "ideologi yang meresap yang secara efektif mendukung atau memaafkan kekerasan seksual" (Johnson & Johnson, 2021).

1. *Victim Empathy*

V*ictim empathy* merupakan kemampuan ketika individu dapat berpikir, merasakan dan mengerti keadaan dan pengalaman korban dilihat dari perpekstif mereka sehingga dapat merasakan seperti dia mengalaminya sendiri dan apa yang dirasakannya tersebut sesuai dengan perasaan dan kondisi korban atau orang yang mengalami penderitaan, disinilah situasi *feeling into a person or thing* tumbuh dalam diri seorang pengamat (Lesmono & Ari Prasetya, 2020).

1. **Definisi Operasional**
	1. *Bystander Behavior*

*Bystander behavior* dapat didefinisikan sebagai perilaku ideal dimana seorang pengamat atau pelaku sosial dengan penuh pertimbangan berani mencegah sebelum sebuah insiden terjadi.

* 1. Mitos Pemerkosaan

Mitos pemerkosaan adalah sikap dan kepercayaan yang umumnya salah tetapi banyak dan dipegang teguh secara luas, dan berfungsi untuk menyangkal dan membenarkan agresi seksual laki-laki terhadap perempuan

* 1. *Rape Culture*

Rape Culture adalah sebuah kepercayaan yang mendukung agresi seksual laki-laki dan kekerasan terhadap perempuan.

* 1. *Victim Empathy*

*Victim Empathy* dalam posisi bystander dapat didefinisikan sebagai sebuah kemampuan mengidentifikasi perasaan korban kejahatan seksual, melatih kepekaan khususnya di ruang publik dan pemahaman bystander tentang rasa sakit korban atau dampak dari kekerasan seksual yang dialami.

1. **Keterangan**
2. Penerjemah 1 adalah pihak ketiga yang merupakan lembaga penerjemahan sehingga tidak paham variabel penelitian.
3. Penerjemah 2 adalah pihak ketiga yang mengalih bahasakan instrumen dengan kriteria memiliki sertifikat kemampuan bahasa Inggris dan paham akan variabel penelitian.
4. Versi Sintesis adalah instrumen yang telah diberikan penambahan setting sesuai dengan kebutuhan penelitian sebelum diserahkan kepada expert.

Keterangan Penilaian:

Kriteria penilaian 1-5

1. Tidak layak/sesuai untuk digunakan (perlu diganti)

2. Kurang layak/sesuai untuk digunakan (perlu diganti)

3. Cukup layak/sesuai untuk digunakan (dengan sedikit perbaikan)

4. Layak/sesuai untuk digunakan (tanpa perbaikan)

5. Sangat layak/sesuai untuk digunakan (tanpa perbaikan)

1. **Bystander Intervention Behavior Scale**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Sangat Tidak Mungkin (STM) | Tidak Mungkin (TM) | Netral (N) | Mungkin (M) | Sangat Mungkin (SM) |

Cara menilai: Beri tanda **X** pada kolom penilaian dari 1 hingga 5

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Asli** | **Penerjemah 1 (Tidak Paham Variabel)** | **Penerjemah 2 (Paham Variabel)** | **Versi Sintesis** | **Reviewer**  |
| **Penilaian** | **Catatan Reviewer** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
|  | To reduce sexual assault risk, I never leave a friend alone at a party or bar even if the friend insists she’ll be all right. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, saya tidak pernah meninggalkan teman sendirian di pesta atau bar meskipun teman tersebut bersikeras dia akan baik-baik saja. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, saya tidak pernah meninggalkan teman sendirian di pesta atau bar meskipun teman tersebut bersikeras bahwa dia akan baik-baik saja. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, aku tidak pernah meninggalkan teman perempuanku sendirian di suatu tempat asing meskipun dia bersikeras akan baik-baik saja. |  |  |  |  |  |  |
|  | I try to be a good friend by not letting my intoxicated female friends go to a private location with a guy. | Saya mencoba menjadi teman yang baik dengan tidak membiarkan teman wanita saya yang mabuk pergi ke tempat pribadi dengan seorang pria. | Saya mencoba menjadi teman yang baik dengan tidak membiarkan teman perempuan saya yang sedang mabuk pergi ke tempat pribadi bersama seorang laki-laki. | Aku mencoba menjadi teman yang baik dengan tidak membiarkan teman perempuanku pergi ke tempat pribadi bersama seorang laki-laki sendirian. |  |  |  |  |  |  |
|  | To reduce sexual assault risk, I discourage my friends from going to a private location with a male acquaintance. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, saya melarang teman-teman saya pergi ke tempat pribadi dengan kenalan laki-laki. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, saya melarang teman saya pergi ke tempat pribadi bersama kenalan laki-laki. | Untuk mengurangi risiko pelecehan seksual, aku melarang teman perempuanku pergi ke tempat pribadi bersama laki-laki yang baru dikenalnya. |  |  |  |  |  |  |
|  | I remind my female friends to take actions to reduce sexual assault risk. | Saya mengingatkan teman-teman wanita saya untuk mengambil tindakan untuk mengurangi risiko pelecehan seksual. | Saya mengingatkan teman perempuan saya untuk mengambil tindakan untuk mengurangi risiko kekerasan seksual. | Aku mengingatkan teman perempuanku untuk dapat melindungi diri sebagai upaya mengurangi risiko dari pelecehan seksual. |  |  |  |  |  |  |
|  | If I see a man pressuring a woman to leave a party or bar with him, I intervene. | Jika saya melihat seorang pria memaksa seorang wanita untuk meninggalkan pesta atau bar bersamanya, saya akan campur tangan. | Jika saya melihat seorang laki-laki memaksa seorang perempuan untuk meninggalkan pesta atau bar bersamanya, saya turun tangan.  | Jika aku melihat seorang perempuan dipaksa oleh seorang laki-laki untuk pergi bersamanya, aku akan membantu perempuan tersebut. |  |  |  |  |  |  |
|  | If I see a situation in which it looks like someone will end up being taken advantage of sexually, I intervene. | Jika saya melihat situasi di mana sepertinya seseorang akan dimanfaatkan secara seksual, saya akan turun tangan. | Jika saya melihat situasi di mana sepertinya seseorang akan dimanfaatkan secara seksual, saya akan turun tangan. | Jika aku melihat seseorang akan dilecehkan, aku akan membantunya untuk keluar dari situasi tersebut. |  |  |  |  |  |  |
|  | If I see someone “putting the moves” on a person that is very intoxicated, I say or do something about it. | Jika saya melihat seseorang “mengambil tindakan” pada orang yang sangat mabuk, saya mengatakan atau melakukan sesuatu tentang hal itu. | Jika saya melihat seseorang “melakukan gerakan” pada orang yang sedang mabuk berat, saya akan berbicara atau melakukan sesuatu untuk mengatasinya. | Jika aku melihat seseorang melakukan tindakan yang mencurigakan pada orang yang sedang mabuk berat, aku akan mengatakan atau melakukan sesuatu untuk mengatasi situasi tersebut. |  |  |  |  |  |  |
|  | If I hear someone making inappropriate sexual comments to someone else, I say or do something about it.  | Jika saya mendengar seseorang membuat komentar seksual yang tidak pantas kepada orang lain, saya mengatakan atau melakukan sesuatu tentang hal itu |  Jika saya mendengar seseorang melontarkan komentar seksual yang tidak pantas kepada orang lain, saya akan berbicara atau melakukan sesuatu untuk mengatasinya. | Jika aku mendengar seseorang melontarkan komentar seksual yang tidak pantas kepada orang lain, aku akan mengatakan atau melakukan sesuatu untuk mengatasi situasi tersebut. |  |  |  |  |  |  |
|  | To keep my friends out of trouble, I stop them from doing things that might meet the definition of sexual assault. | Untuk menjaga teman-teman saya dari masalah, saya menghentikan mereka dari melakukan hal-hal yang mungkin termasuk ke dalam definisi kekerasan seksual. | Agar teman-teman saya terhindar dari masalah, saya menghentikan mereka melakukan hal-hal yang mungkin termasuk dalam definisi kekerasan seksual. | Agar teman-temanku terhindar dari masalah, aku menghentikan mereka dari yang termasuk dalam definisi kekerasan seksual. |  |  |  |  |  |  |
|  | I intervene if I see a friend trying to take advantage of someone’s intoxicated state to have sex with them. | Saya campur tangan jika saya melihat seorang teman mencoba memanfaatkan keadaan mabuk seseorang untuk berhubungan seks dengan mereka. | Saya turun tangan jika saya melihat seorang teman mencoba memanfaatkan keadaan mabuk seseorang untuk berhubungan seks dengannya. | Untuk menggagalkan kekerasan seksual, aku ikut turun tangan jika melihat temanku mencoba melecehkan seseorang. |  |  |  |  |  |  |
|  | I say something if I hear a friend talking about getting someone intoxicated in order to have sex with them. | Saya mengatakan sesuatu jika saya mendengar seorang teman berbicara tentang membuat seseorang mabuk untuk berhubungan seks dengan mereka. |  Saya akan mengatakan sesuatu jika saya mendengar seseorang akan membuat orang lain mabuk agar bisa berhubungan seks dengannya.  | Jika aku mendengar temanku berencana melecehkan seseorang, aku akan menegurnya guna mencegah kekerasan seksual |  |  |  |  |  |  |
|  | I discourage my friends from talking about women in sexually degrading ways. | Saya mencegah teman-teman saya berbicara tentang wanita dengan cara yang merendahkan secara seksual. | Saya melarang teman-teman saya berbicara tentang merendahkan perempuan secara seksual. | Aku melarang teman-temanku membicarakan sesuatu yang merendahkan perempuan secara seksual. |  |  |  |  |  |  |
|  | I will interfere with another guy’s “action” if I think it might stop them from possibly committing a sexual assault. | Saya akan mengganggu "tindakan" pria lain jika saya pikir itu dapat menghentikan mereka dari kemungkinan melakukan pelecehan seksual. | Saya akan turut andil dengan “tindakan” orang lain jika menurut saya hal tersebut dapat menghentikan kemungkinan perlakuan kekerasan seksual. | Aku akan menggagalkan tindakan seorang laki-laki yang menurutku berkemungkinan melakukan kekerasan seksual. |  |  |  |  |  |  |
|  | I intervene if I see a stranger or acquaintance trying to take advantage of someone’s intoxicated state to have sex with them. | Saya campur tangan jika saya melihat orang asing atau kenalan mencoba memanfaatkan keadaan mabuk seseorang untuk berhubungan seks dengan mereka. | Saya turun tangan jika saya melihat orang asing atau kenalan mencoba memanfaatkan keadaan mabuk seseorang untuk berhubungan seks dengan mereka.  | Untuk menggagalkan kekerasan seksual, aku ikut turun tangan jika melihat orang asing atau kenalan mencoba melecehkan seseorang |  |  |  |  |  |  |
|  | I say something if I hear a stranger or acquaintance talking about taking sexual advantage of someone’s intoxicated state. | Saya mengatakan sesuatu jika saya mendengar orang asing atau kenalan berbicara tentang mengambil keuntungan seksual dari keadaan mabuk seseorang. | Saya akan mengatakan sesuatu jika saya mendengar orang asing atau kenalan akan memanfaatkan keadaan mabuk seseorang secara seksual.  | Jika aku mendengar orang asing atau kenalan berencana melecehkan seseorang, aku akan menegurnya guna mencegah kekerasan seksual |  |  |  |  |  |  |
|  | I discourage strangers or acquaintances if I hear them talking about women in sexually degrading ways. | Saya mencegah orang asing atau kenalan jika saya mendengar mereka berbicara tentang wanita dengan cara yang merendahkan secara seksual. | Saya akan menghalangi orang asing atau kenalan jika saya mendengar mereka berbicara tentang perempuan dengan cara yang merendahkan secara seksual. | Jika aku mendengar orang asing atau kenalan membicarakan sesuatu yang merendahkan perempuan secara seksual, aku akan menegurnya. |  |  |  |  |  |  |
|  | I am more likely to intervene to prevent sexual assault if I know the potential victim than if I do not. | Saya lebih mungkin melakukan intervensi untuk mencegah pelecehan seksual jika saya mengenal calon korban daripada jika saya tidak mengenalnya. |  Saya lebih mungkin turun tangan untuk mencegah kekerasan seksual jika saya mengenal calon korban dibandingkan jika saya tidak mengenalnya. | Aku lebih mungkin turun tangan untuk mencegah kekerasan seksual jika aku mengenal calon korban dibandingkan jika aku tidak mengenalnya. |  |  |  |  |  |  |
|  | I am more likely to intervene to prevent sexual assault if I know the potential perpetrator than if I do not. | Saya lebih mungkin melakukan intervensi untuk mencegah pelecehan seksual jika saya mengenal calon pelaku daripada jika saya tidak mengetahuinya | Saya lebih mungkin turun tangan untuk mencegah kekerasan seksual jika saya mengetahui calon pelakunya dibandingkan jika saya tidak mengetahuinya. | Aku lebih mungkin turun tangan untuk mencegah kekerasan seksual jika aku mengenal calon pelaku dibandingkan jika aku tidak mengenalnya. |  |  |  |  |  |  |

1. **Illinois Rape Myth Acceptance Scale – Subtle Version (IRMA-S)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Sangat Tidak Setuju (STS) | Tidak Setuju (TS) | Netral (N) | Setuju (S) | Sangat Setuju (SS) |

Cara menilai: Beri tanda **X** pada kolom penilaian dari 1 hingga 5

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Asli** | **Penerjemah 1 (Tidak Paham Variabel)** | **Penerjemah 2 (Paham Variabel)** | **Versi Sintesis** | **Reviewer**  |
| **Penilaian** | **Catatan Reviewer** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
|  | Women tend to misinterpret compliments as harassment when men are hitting on them.+ | Wanita cenderung salah mengartikan pujian sebagai pelecehan ketika pria menggoda mereka.+ | Perempuan cenderung salah mengartikan pujian sebagai pelecehan ketika laki-laki sedang merayunya.+ | Ketika dirayu oleh laki-laki, perempuan cenderung menganggap pujian mereka sebagai pelecehan |  |  |  |  |  |   |
|  | Sexual assault probably didn’t happen if the woman has no bruises or marks. | Pelecehan seksual mungkin tidak terjadi jika wanita tersebut tidak memiliki memar atau bekas luka. | Pelecehan seksual mungkin tidak terjadi jika perempuan tersebut tidak mengalami memar atau bekas luka. |  Pelecehan seksual selalu ditandai oleh memar atau bekas luka |  |  |  |  |  |  |
|  | Women like to lead men on for attention. + | Wanita suka menuntun pria untuk mendapatkan perhatian. + | Perempuan suka memancing laki-laki untuk mendapatkan perhatian. + | Perempuan suka memancing laki-laki untuk mendapatkan perhatian |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman is raped while she is drunk, she is not responsible for what happened..\* | Jika seorang wanita diperkosa dalam keadaan mabuk, dia tidak bertanggung jawab atas apa yang terjadi.\* | Jika seorang perempuan diperkosa dalam keadaan mabuk, dia tidak bertanggung jawab atas kejadian tersebut..\* | Bukan kesalahannya jika seorang perempuan diperkosa dalam keadaan tidak sadarkan diri. |  |  |  |  |  |  |
|  | Women are too emotional to be in positions of power. + | Wanita terlalu emosional untuk memiliki kekuasaan. + | Perempuan terlalu emosional untuk berada dalam posisi kekuasaan. + | Perempuan terlalu emosional untuk menjadi pemimpin |  |  |  |  |  |  |
|  | Sometimes women who say they were raped agreed to have sex and then regret it. | Terkadang wanita yang mengaku diperkosa setuju untuk berhubungan seks dan kemudian menyesalinya. | Terkadang perempuan yang mengaku diperkosa menyetujui hubungan seks dan kemudian menyesalinya. | Terkadang perempuan yang mengaku diperkosa setuju untuk berhubungan seks tetapi kemudian menyesalinya |  |  |  |  |  |  |
|  | There is no need for women to advocate for equal treatment anymore.+\* | Perempuan tidak perlu lagi menganjurkan perlakuan yang sama.+\* | Perempuan tidak perlu lagi mendukung kesetaraan.+\* | Perempuan tidak perlu lagi berjuang untuk diperlakukan sama dengan laki-laki |  |  |  |  |  |  |
|  | Women who say they were sexually assaulted sometimes just have emotional problems. | Wanita yang mengaku dilecehkan secara seksual terkadang hanya memiliki masalah emosional. | Perempuan yang mengaku mengalami pelecehan seksual terkadang hanya memiliki masalah emosional. | Terkadang perempuan yang mengaku dilecehkan secara seksual hanya memiliki masalah emosional (baperan). |  |  |  |  |  |  |
|  | Women secretly enjoy being catcalled because it boosts their confidence. + | Wanita diam-diam menikmati catcall karena meningkatkan kepercayaan diri mereka. + | Perempuan sebenarnya senang di-catcall karena bisa meningkatkan rasa percaya diri. + | Perempuan diam-diam menikmati cat-calling karena bisa meningkatkan kepercayaan diri. |  |  |  |  |  |  |
|  | Men don’t usually intend to force sex on a woman, but sometimes they get too carried away. | Pria biasanya tidak berniat memaksakan seks pada wanita, tapi terkadang mereka terlalu terbawa suasana. | Laki-laki biasanya tidak berniat memperkosa perempuan secara paksa, tetapi terkadang mereka terlalu terbawa suasana. | Laki-laki yang melakukan pemerkosaan biasanya tidak berniat untuk melakukan hal itu dan lebih karena terbawa suasana |  |  |  |  |  |  |
|  | When women are raped, it’s often because the way they said “no” was unclear. | Ketika perempuan diperkosa, seringkali karena ketidakjelasan cara mereka mengatakan “tidak”. | Pemerkosaan perempuan sering terjadi karena cara mereka menolak tidak jelas. | Penolakan yang tidak jelas seringkali membuat seorang perempuan diperkosa |  |  |  |  |  |  |
|  | If a man is drunk, he might rape someone accidentally. | Jika seorang pria mabuk, dia mungkin memperkosa seseorang secara tidak sengaja. | Jika seorang laki-laki mabuk, dia mungkin akan memperkosa seseorang secara tidak sengaja | Jika seorang laki-laki mabuk, dia mungkin memperkosa seseorang secara tidak sengaja |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman sleeps around, eventually something bad is going to happen to her. | Jika seorang wanita tidur di sekitar, akhirnya sesuatu yang buruk akan terjadi padanya. | Jika seoran perempuan tidur sembarangan, nantinya sesuatu yang buruk akan menimpanya. | Jika seorang perempuan keluar larut malam, sesuatu yang buruk akan terjadi padanya. |  |  |  |  |  |  |
|  | It is more acceptable for a man to have more sexual partners than a woman. + | Lebih dapat diterima bagi seorang pria untuk memiliki lebih banyak pasangan seksual daripada seorang wanita. + | Lebih diwajarkan bagi laki-laki untuk memiliki lebih banyak pasangan seksual daripada perempuan. + | Lebih wajar untuk laki-laki melakukan poligami daripada perempuan |  |  |  |  |  |  |
|  | Women who are caught cheating on their boyfriends or husbands sometimes claim they were raped. | Wanita yang ketahuan selingkuh dengan pacar atau suaminya terkadang mengaku diperkosa. | Perempuan yang ketahuan selingkuh dari pacar atau suaminya terkadang mengaku diperkosa. | Terkadang perempuan akan mengaku diperkosa apabila mereka ketahuan selingkuh oleh pacar atau suaminya. |  |  |  |  |  |  |
|  | Rape happens when a man’s sex drive gets out of control. | Pemerkosaan terjadi ketika dorongan seksual pria lepas kendali. | Pemerkosaan terjadi ketika gairah seks laki-laki tidak terkendali. | Pemerkosaan terjadi ketika gairah seks laki-laki tidak terkendali |  |  |  |  |  |  |
|  | Gender discrimination is no longer a problem in Western society. +\* | Diskriminasi gender tidak lagi menjadi masalah di kalangan masyarakat Barat. +\* |  Diskriminasi gender tidak lagi menjadi masalah di masyarakat Barat. +\*  | Diskriminasi gender sudah bukan lagi masalah yang serius di masyarakat +\* |  |  |  |  |  |  |
|  | A woman can be raped even if she does not physically resist.\* | Seorang wanita dapat diperkosa bahkan jika dia tidak melawan secara fisik.\* | Perempuan dapat diperkosa meskipun dia tidak melakukan perlawanan secara fisik.\* | Perempuan dapat diperkosa ketika dia tidak melawan secara fisik |  |  |  |  |  |  |
|  | Rape accusations can be used as a way of getting back at men. | Tuduhan pemerkosaan dapat digunakan sebagai cara untuk membalas dendam pada pria. | Tuduhan pemerkosaan dapat digunakan sebagai cara untuk balas dendam pada laki-laki. | Tuduhan pemerkosaan dapat digunakan sebagai cara untuk balas dendam pada laki-laki. |  |  |  |  |  |  |
|  | If both people are drunk when having sex, rape can’t happen. | Jika keduanya mabuk saat berhubungan seks, pemerkosaan tidak akan terjadi. | Jika kedua orang mabuk saat berhubungan seks, pemerkosaan tidak akan terjadi. | Bukan termasuk pemerkosaan ketika laki-laki dan perempuan berhubungan seks dalam keadaan mabuk |  |  |  |  |  |  |
|  | Women want all of the privileges men have but none of the responsibilities. + | Wanita menginginkan semua hak istimewa yang dimiliki pria tetapi tidak dengan tanggung jawabnya. + | Perempuan menginginkan semua hak istimewa (privilege) yang dimiliki laki-laki, tetapi tidak mau menanggung resikonya. + | Perempuan menginginkan keuntungan yang diperoleh laki-laki dalam tingkatan sosial, namun tidak dengan tanggung jawabnya. |  |  |  |  |  |  |
|  | If a man was drunk and didn’t realize what he was doing, he cannot have committed rape. | Jika seorang pria mabuk dan tidak menyadari apa yang dia lakukan, dia tidak mungkin melakukan pemerkosaan. | Jika seorang laki-laki mabuk dan tidak menyadari apa yang dilakukannya, ia tidak dapat melakukan pemerkosaan. | Laki-laki yang sedang mabuk tidak mungkin melakukan pemerkosaan. |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman starts making out, she should be not be surprised if a man assumes she wants to have sex. | Jika seorang wanita mulai bermesraan, dia seharusnya tidak terkejut jika seorang pria menganggap dia ingin berhubungan seks. | Jika seorang perempuan mulai ingin bermesraan, dia tidak perlu heran jika seorang laki-laki berasumsi dia ingin berhubungan seks. | Jika seorang perempuan memperbolehkan seorang laki-laki untuk menciumnya, seharusnya ia tidak terkejut ketika laki-laki tersebut berpikir ia ingin melakukan hubungan seks. |  |  |  |  |  |   |
|  | It is more natural for men than women to want to have multiple sexual partners. + | Lebih wajar bagi pria daripada bagi wanita untuk ingin memiliki banyak pasangan seksual. + | Lebih wajar bagi laki-laki untuk ingin berganti-ganti pasangan seksual dibandingkan perempuan. + | Lebih wajar bagi laki-laki untuk memiliki keinginan berpoligami dibandingkan perempuan |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman goes home with a man after a party, it is her own fault if she has sex and doesn’t want to. | Jika seorang wanita pulang dengan seorang pria setelah pesta, adalah kesalahannya sendiri jika dia berhubungan seks dan tidak mau. | Jika seorang perempuan pulang ke rumah bersama laki-laki setelah pesta, maka salahnya sendiri jika dia berhubungan seks walaupun tidak mau. | Jika seorang perempuan pulang dengan seorang laki-laki di larut malam, maka salahnya sendiri jika dia diperkosa. |  |  |  |  |  |  |
|  | Women who say they were raped sometimes led the man on and then had regrets. | Wanita yang mengaku diperkosa terkadang menggiring pria itu dan kemudian menyesal. | Perempuan yang mengatakan bahwa mereka diperkosa terkadang memang memancing laki-laki tersebut dan kemudian menyesal. | Terkadang perempuan yang mengaku diperkosa terlebih dahulu memancing laki-laki untuk berhubungan seksual namun kemudian menyesalinya |  |  |  |  |  |  |
|  | When a woman says “no” during sex and the man doesn’t stop, she was raped.\* | Ketika seorang wanita mengatakan "tidak" saat berhubungan seks dan pria itu tidak berhenti, dia diperkosa.\* | Ketika seorang perempuan mengatakan “tidak” saat berhubungan seks dan laki-laki tidak berhenti, dia diperkosa.\* | Dapat dikatakan diperkosan ketika seorang perempuan mengatakan “tidak” saat berhubungan seks dan laki-laki tersebut tidak berhenti\* |  |  |  |  |  |  |
|  | It is not really rape if the rapist does not use a weapon. | Tidak benar-benar pemerkosaan jika pemerkosa tidak menggunakan senjata. | Bukanlah pemerkosaan jika pemerkosanya tidak menggunakan senjata | Tidak termasuk pemerkosaan apabila pelaku tidak menggunakan senjata tajam |  |  |  |  |  |  |
|  | When women go out wearing slutty clothes, they are asking for sexual advances from men. | Ketika wanita keluar dengan pakaian yang menggoda, tandanya mereka meminta rayuan seksual dari pria. | Ketika perempuan keluar rumah dengan mengenakan pakaian yang tidak senonoh, mereka sedang mencari rayuan seksual dari laki-laki. | Jika perempuan menggunakan pakaian terbuka, ia bermaksud untuk memancing perhatian laki-laki. |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman wants to get ahead in life, she should act more like a man would. + | Jika seorang wanita ingin maju dalam hidup, dia harus bertindak lebih seperti pria. + | Jika seorang perempuan ingin sukses dalam hidupnya, dia harus bertindak seperti laki-laki. + | Jika seorang perempuan ingin sukses dalam hidupnya, dia harus bertindak seperti laki-laki. + |  |  |  |  |  |  |
|  | When men force women to have sex, it is usually because they cannot control their desire for sex. | Ketika laki-laki memaksa perempuan untuk berhubungan seks, biasanya karena mereka tidak bisa mengendalikan keinginan mereka untuk berhubungan seks. | Ketika laki-laki memaksa perempuan untuk berhubungan seks, biasanya karena mereka tidak bisa mengendalikan keinginannya untuk berhubungan seks. | Ketika laki-laki memaksa perempuan untuk berhubungan seks, biasanya karena mereka tidak bisa mengendalikan hawa nafsunya. |  |  |  |  |  |  |
|  | If a woman doesn’t physically fight back, she can’t really say she was raped. | Jika seorang wanita tidak melawan secara fisik, dia tidak bisa benar-benar mengatakan bahwa dia diperkosa. | Jika seorang perempuan tidak melawan secara fisik, dia tidak bisa mengatakan bahwa dia telah diperkosa | Perempuan tidak bisa mengatakan dirinya diperkosa jika tidak melawan secara fisik |  |  |  |  |  |  |

1. **The Rape Culture Inventory**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sangat Tidak Setuju (STS) | Tidak Setuju (TS) | Setuju (S) | Sangat Setuju (SS) |

Cara menilai: Beri tanda **X** pada kolom penilaian dari 1 hingga 5

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Asli** | **Penerjemah 1 (Tidak Paham Variabel)** | **Penerjemah 2 (Paham Variabel)** | **Versi Sintesis** | **Reviewer**  |
| **Penilaian** | **Catatan Reviewer** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
|  | Most men, in general, would do anything to win | Pada umumnya, kebanyakan pria akan melakukan segala hal untuk mencapai kemenangan | Kebanyakan laki-laki pada umumnya akan melakukan apa saja untuk mendapatkan yang ia inginkan. | Kebanyakan laki-laki akan melakukan apa saja untuk mendapatkan yang ia inginkan. |  |  |  |  |  |  |
|  | If they could, most men would frequently change sexual partners | Seandainya bisa, kebanyakan pria akan sering berganti-ganti pasangan seksual | Jika mau, kebanyakan laki-laki akan sering berganti pasangan seksual. | Jika mereka mau, kebanyakan laki-alki akan sering berganti teman kencan (ngedate) |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men hate asking for help | Kebanyakan pria tidak suka meminta bantuan | Kebanyakan laki-laki tidak mau meminta bantuan. | Kebanyakan laki-laki tidak suka meminta bantuan |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe that violence is never justified\* | Kebanyakan pria percaya bahwa kekerasan tidak dapat dibenarkan\* | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa kekerasan tidak pernah bisa dibenarkan.\* | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa kekerasan tidak dapat dibenarkan\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men, enjoy taking risks | Kebanyakan pria suka mengambil risiko | Kebanyakan laki-laki senang mengambil risiko. | Kebanyakan laki-laki suka mengambil risiko |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men ask for help when they need it\* | Kebanyakan pria meminta bantuan saat membutuhkannya\* | Kebanyakan laki-laki meminta bantuan saat mereka membutuhkannya.\* | Kebanyakan laki-laki meminta bantuan saat mereka membutuhkannya\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men would only have sex if they were in a committed relationship\* | Kebanyakan pria hanya akan melakukan hubungan seksual jika sedang menjalin hubungan serius\* | Kebanyakan laki-laki hanya akan berhubungan seks jika mereka berada dalam hubungan yang memiliki komitmen.\* | Kebanyakan laki-laki hanya akan melakukan hubungan seksual jika sedang menjalin hubungan serius\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men bring up their feelings when talking to others\* | Kebanyakan pria menunjukkan sisi emosional saat berbicara dengan orang lain\* | Kebanyakan laki-laki mengutarakan perasaannya saat berbicara dengan orang lain.\* | Kebanyakan laki-laki menunjukkan sisi emosional saat berbicara dengan orang lain\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men would be furious if someone thought they were gay | Kebanyakan pria akan marah jika seseorang mengira bahwa dirinya adalah gay atau homoseksual |  Kebanyakan laki-laki akan marah jika ada yang mengira dirinya gay (penyuka sesama jenis). | Kebanyakan laki-laki akan marah jika dituduh sebagai gay (penyuka sesama jenis) |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men don’t mind losing\* | Kebanyakan pria tidak merasa keberatan jika kalah\* | Kebanyakan laki-laki tidak keberatan kalah.\* | Kebanyakan laki-laki tidak merasa keberatan jika mereka kalah\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe sometimes violent action is necessary | Kebanyakan pria percaya bahwa terkadang tindakan kekerasan diperlukan | Kebanyakan laki-laki merasa terkadang tindakan kekerasan diperlukan. | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa terkadang tindakan kekerasan diperlukan |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men control the women in their life | Kebanyakan pria mengontrol perempuan dalam hidup mereka | Kebanyakan laki-laki mengatur perempuan dalam hidupnya. | Kebanyakan laki-laki mengatur perempuan dalam hidupnya. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe it is important to win | Kebanyakan pria percaya bahwa penting untuk menang | Kebanyakan laki-laki merasa bahwa kemenangan itu penting. | Kebanyakan laki-laki meyakini bahwa menang adalah hal yang penting. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe women should be subservient to them | Kebanyakan pria percaya bahwa wanita harus tunduk pada mereka | Kebanyakan laki-laki merasa bahwa perempuan harus tunduk pada mereka. | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa perempuan harus patuh dan tunduk pada mereka. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men are willing to get into a physical fight if necessary | Kebanyakan pria bersedia terlibat perkelahian fisik jika perlu | Kebanyakan laki-laki bersedia melakukan perkelahian fisik jika diperlukan. | Kebanyakan laki-laki menyukai perkelahian secara fisik. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men feel good when work is their first priority | Kebanyakan pria merasa senang ketika pekerjaan adalah prioritas utama mereka | Kebanyakan laki-laki merasa senang ketika pekerjaan adalah prioritas utama mereka. | Memprioritaskan pekerjaan adalah hal yang disenangi oleh kebanyakan laki-laki |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men tend to keep their feelings to themselves | Kebanyakan pria cenderung memendam perasaan mereka  | Kebanyakan laki-laki cenderung menyimpan perasaannya sendiri. | Kebanyakan laki-laki cenderung memendam perasaan. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe it would be enjoyable to date more than one person at a time | Kebanyakan pria percaya bahwa berkencan dengan lebih dari satu orang dalam satu waktu adalah hal yang menyenangkan | Kebanyakan laki-laki merasa bahwa berkencan dengan lebih dari satu orang dalam satu waktu akan menyenangkan. | Kebanyakan laki-laki lebih senang jika memiliki banyak pacar. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe that work comes first | Kebanyakan pria percaya bahwa pekerjaan adalah hal yang utama | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa pekerjaan adalah hal yang utama. | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa pekerjaan adalah hal yang utama. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men believe that things tend to be better when men are in charge | Kebanyakan pria percaya bahwa segala hal cenderung lebih baik ketika pria yang memegang kendali |  Kebanyakan laki-laki percaya bahwa segalanya cenderung lebih baik jika laki-lakilah yang memegang kendali. | Kebanyakan laki-laki percaya bahwa segalanya akan lebih baik jika mereka yang memegang kendali. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men are bothered when they have to ask for help | Kebanyakan pria merasa tidak nyaman ketika mereka harus meminta bantuan |  Kebanyakan laki-laki merasa tidak suka ketika harus meminta bantuan. | Kebanyakan laki-laki merasa tidak nyaman ketika mereka harus meminta bantuan |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men love it when they are in charge of women | Kebanyakan pria senang jika mereka yang bertanggung jawab atas wanita | Kebanyakan laki-laki senang jika mereka bertanggung jawab atas perempuan. | Kebanyakan laki-laki senang jika mereka bertanggung jawab atas perempuan. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men hate it when they are asked to talk about their feelings | Kebanyakan pria benci ketika diminta untuk membicarakan tentang perasaannya  | Kebanyakan laki-laki tidak suka jika diminta mengungkapkan perasaannya. | Kebanyakan laki-laki tidak suka jika diminta membicarakan tentang perasaannya. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most men try to avoid being perceived as gay | Kebanyakan pria berusaha menghindari anggapan sebagai seorang gay |  Kebanyakan laki-laki berusaha menghindari dianggap sebagai gay (penyuka sesama jenis). | Kebanyakan laki-laki berusaha menghindari dianggap sebagai seorang gay (penyuka sesama jenis)  |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women would be happier if they were thinner | Kebanyakan wanita akan lebih bahagia jika mereka lebih kurus | Kebanyakan perempuan akan lebih bahagia jika mereka lebih kurus. | Kebanyakan perempuan akan lebih bahagia jika mereka lebih kurus |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women spend more than 30 minutes a day doing their hair and make-up | Kebanyakan wanita menghabiskan lebih dari 30 menit sehari untuk menata rambut dan merias wajah |  Kebanyakan perempuan menghabiskan lebih dari 30 menit sehari untuk menata rambut dan ber-make up.  | Kebanyakan perempuan menghabiskan lebih dari 30 menit sehari untuk menata rambut dan ber-make up.  |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women clean the house on a regular basis | Kebanyakan wanita membersihkan rumah secara rutin | Kebanyakan perempuan membersihkan rumah secara rutin. | Kebanyakan perempuan membersihkan rumah secara rutin |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women feel attractive without make-up\* | Kebanyakan wanita merasa dirinya menarik meski tanpa riasan wajah\* | Kebanyakan perempuan merasa menarik tanpa make up.\* | Kebanyakan perempuan merasa dirinya cantik meski tidak memakai make-up.\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women find children annoying\* | Kebanyakan wanita menganggap anak-anak mengganggu\* | Kebanyakan perempuan menganggap anak-anak menjengkelkan.\* | Kebanyakan perempuan menganggap anak-anak menyebalkan\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women would feel guilty if they had a one night stand | Kebanyakan wanita akan merasa bersalah jika mereka melakukan cinta satu malam | Kebanyakan perempuan akan merasa bersalah jika mereka melakukan one night stand. | Kebanyakan perempuan akan merasa bersalah jika mereka melakukan hubungan intim dengan orang asing |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women believe having a romantic relationship is essential in life | Kebanyakan wanita percaya bahwa memiliki hubungan romantis adalah hal yang penting dalam hidup | Kebanyakan perempuan percaya bahwa memiliki hubungan romantis itu penting dalam hidup. | Hubungan romantis adalah hal yang penting bagi kebanyakan perempuan. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women would feel comfortable having causal sex\* | Kebanyakan wanita akan merasa nyaman melakukan hubungan seks tanpa komitmen\* | Kebanyakan perempuan akan merasa nyaman melakukan hubungan seks dengan persetujuan kedua belah pihak.\* | Kebanyakan perempuan akan merasa nyaman melakukan hubungan seks tanpa menjalin hubungan serius\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women make it a point to get together with their friends regularly | Kebanyakan wanita berusaha untuk berkumpul dengan teman-temannya secara rutin | Kebanyakan perempuan berkumpul dengan teman-temannya secara teratur. | Kebanyakan perempuan sering berkumpul dengan circle pertemanannya. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women believe being in an intimate relationship is important | Kebanyakan wanita percaya bahwa berada dalam hubungan intim itu penting | Kebanyakan perempuan percaya bahwa menjalin hubungan intim itu penting. | Kebanyakan perempuan percaya bahwa menjalin hubungan serius itu penting |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women do not care if their living space looks messy\* | Kebanyakan wanita tidak peduli jika ruangan mereka terlihat berantakan\* | Kebanyakan perempuan tidak peduli jika tempat tinggalnya terlihat berantakan.\* | Kebanyakan perempuan tidak peduli jika kamar mereka terlihat berantakan\* |  |  |  |  |  |  |
|  | When they have a romantic relationship, most women enjoy focusing their energy on it | Ketika mereka menjalin hubungan romantis, kebanyakan wanita senang memfokuskan energi mereka pada hubungan tersebut | Saat menjalin hubungan romantis, kebanyakan perempuan senang memusatkan gairahnya pada hubungan tersebut | Saat menjalin hubungan romantis, kebanyakan perempuan akan memprioritaskan hubungan tersebut (bucin) |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women feel there is no point in cleaning because it will get dirty again\* | Kebanyakan wanita merasa bersih-bersih itu sia-sia karena nanti akan kotor lagi\* | Kebanyakan perempuan merasa tidak ada gunanya bersih-bersih karena akan kotor kembali\* | Kebanyakan perempuan merasa tidak ada gunanya bersih-bersih karena akan kotor kembali\* |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women believe that taking care of children is extremely fulfilling | Kebanyakan wanita percaya bahwa mengurus anak adalah hal yang sangat memuaskan | Kebanyakan perempuan percaya bahwa mengasuh anak adalah hal yang sangat memuaskan | Kebanyakan perempuan percaya bahwa mengurus anak adalah hal yang sangat menyenangkan. |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women are terrified of gaining weight | Kebanyakan wanita takut berat badannya naik | Kebanyakan perempuan takut berat badannya bertambah  | Kebanyakan perempuan takut berat badannya bertambah  |  |  |  |  |  |  |
|  | No matter how accomplished he is, a man is not truly complete as a person unless he has the love of a woman | Tidak peduli seberapa hebatnya dia, seorang pria tidak benar-benar lengkap kecuali dia memiliki cinta dari seorang wanita | Sesukses apapun seorang laki-laki belum lengkap jika belum mendapat cinta dari seorang perempuan, | Sesukses apapun seorang laki-laki belum lengkap jika belum mendapat cinta dari seorang perempuan |  |  |  |  |  |  |
|  | Many women are actually seeking special favors, such as hiring policies that favor them over men, under the guise of asking for “equality” | Banyak wanita yang sebenarnya mencari bantuan khusus, seperti kebijakan perekrutan yang mengutamakan wanita daripada pria, dengan kedok meminta "kesetaraan" gender | Banyak perempuan sebenarnya mencari bantuan tertentu, seperti kebijakan perekrutan yang memihak mereka dibandingkan laki-laki, dengan kedok meminta “kesetaraan”  | Banyak perempuan menyalahgunakan isu kesetaraan gender untuk kepentingannya sendiri |  |  |  |  |  |  |
|  | In a disaster, women ought to be rescued before men | Saat terjadi bencana, wanita harus terlebih dahulu diselamatkan sebelum pria | Dalam suatu bencana, perempuan harus diselamatkan sebelum laki-laki | Dalam suatu bencana, perempuan harus diselamatkan terlebih dahulu sebelum laki-laki |  |  |  |  |  |  |
|  | Most women interpret innocent remarks or acts as being sexist | Kebanyakan wanita menafsirkan komentar atau tindakan yang tidak memiliki maksud tertentu sebagai komentar atau tindakan seksis | Kebanyakan perempuan menafsirkan ucapan atau tindakan polos sebagai tindakan seksis. | Kebanyakan perempuan mengartikan komentar atau tindakan yang tidak memiliki maksud tertentu sebagai tindakan yang cenderung menghina perempuan |  |  |  |  |  |  |
|  | Women are too easily offended | Wanita sangat mudah tersinggung | Perempuan terlalu mudah tersinggung. | Perempuan sangat mudah tersinggung. |  |  |  |  |  |  |
|  | Many women have a quality of purity that few men possess | Kebanyakan wanita memiliki kualitas kemurnian yang hanya dimiliki oleh sedikit pria | Lebih banyak perempuan yang mempunyai tingkat religius yang tinggi dibanding laki-laki. | Lebih banyak perempuan yang mempunyai tingkat religius yang tinggi dibanding laki-laki. |  |  |  |  |  |  |
|  | Women should be cherished and protected by men | Wanita harus dihargai dan dilindungi oleh pria | Perempuan harus dihargai dan dilindungi oleh laki-laki. | Perempuan harus dihargai dan dilindungi oleh laki-laki. |  |  |  |  |  |  |
|  | Women seek to gain power by getting control over men | Wanita berusaha untuk mendapatkan kekuasaan dengan mengendalikan laki-laki | Perempuan berusaha mencari kekuasaan dengan mendapatkan kendali lewat laki-laki. | Perempuan berusaha mencari kekuasaan dengan mendapatkannya lewat laki-laki. |  |  |  |  |  |  |
|  | Men are incomplete without women | Pria tidak lengkap tanpa wanita |  Laki-laki tidak lengkap tanpa perempuan. | Laki-laki tidak lengkap tanpa perempuan. |  |  |  |  |  |  |
|  | Women exaggerate problems they have at work | Wanita membesar-besarkan masalah yang mereka hadapi di tempat kerja |  Perempuan membesar-besarkan masalah yang mereka hadapi di tempat kerja. | Perempuan selalu membesar-besarkan masalah. |  |  |  |  |  |  |
|  | Once a woman gets a man to commit to her, she usually tries to put him on a tight leash | Begitu seorang wanita membuat seorang pria berkomitmen, ia biasanya mencoba untuk membuatnya berada dalam genggamannya | Begitu seorang perempuan membuat seorang laki-laki berkomitmen padanya, dia biasanya mencoba untuk mengikat laki-laki itu kuat-kuat. | Begitu seorang perempuan membuat seorang laki-laki berkomitmen padanya, dia biasanya mencoba untuk mengikat laki-laki tersebut. |  |  |  |  |  |  |
|  | When women lose to men in a fair competition, they typically complain about being discriminated against | Ketika wanita kalah dari pria dalam kompetisi yang adil, mereka biasanya mengeluh karena didiskriminasi | Ketika perempuan kalah dari laki-laki dalam kompetisi yang adil, mereka biasanya mengeluh karena didiskriminasi. | Ketika perempuan kalah dari laki-laki dalam kompetisi yang adil, mereka biasanya mengeluh karena didiskriminasi. |  |  |  |  |  |  |
|  | A good woman should be set on a pedestal by her man | Wanita yang baik harus diutamakan oleh pasangannya | Perempuan yang baik harus dijunjung tinggi oleh suaminya. | Perempuan yang baik harus dijunjung tinggi oleh pasangannya. |  |  |  |  |  |  |
|  | Many women get a kick out of teasing men by seeming sexually available and then refusing male advances | Banyak wanita mendapatkan kesenangan dari menggoda pria dengan seakan-akan terlihat tersedia secara seksual namun kemudian menolak rayuan pria | Banyak perempuan yang senang menggoda laki-laki dengan terlihat bersedia melakukan hubungan seksual dan kemudian menolak rayuan laki-laki tersebut. | Banyak perempuan senang menarik ulur perasaan laki-laki |  |  |  |  |  |  |
|  | In dating relationships people are mostly out to take advantage of each other | Dalam hubungan pacaran, kebanyakan orang saling memanfaatkan satu sama lain | Dalam hubungan pacaran, kebanyakan orang berusaha memanfaatkan satu sama lain. | Dalam hubungan pacaran, kebanyakan orang saling memanfaatkan satu sama lain. |  |  |  |  |  |  |
|  | If you don’t show whose boss in the beginning of a relationship you will be taken advantage of later | Jika Anda tidak menunjukkan siapa yang lebih dominan di awal hubungan, Anda akan dimanfaatkan nantinya | Jika Anda tidak menunjukkan siapa yang akan memimpin di awal suatu hubungan, Anda akan dimanfaatkan nantinya. | Jika kamu tidak menunjukkan siapa yang lebih dominan di awal hubungan, Kamu akan dimanfaatkan |  |  |  |  |  |  |
|  | Most people are pretty devious and manipulative when they are trying to attract someone of the opposite sex | Kebanyakan orang cukup licik dan manipulatif ketika mereka mencoba menarik perhatian lawan jenis | Kebanyakan orang sangat licik dan manipulatif ketika mereka mencoba menarik lawan jenis. | Kebanyakan orang sangat licik dan manipulatif ketika mereka mencoba menarik lawan jenis. |  |  |  |  |  |  |
|  | Men and women are generally out to use each other | Pria dan wanita pada umumnya saling memanfaatkan satu sama lain | Laki-laki dan perempuan pada umumnya saling memanfaatkan. | Laki-laki dan perempuan pada umumnya saling memanfaatkan. |  |  |  |  |  |  |
|  | In the work force any gain by one sex necessitates a loss for the other | Dalam dunia kerja, keuntungan dari salah satu gender akan mengakibatkan kerugian bagi gender yang lain | Dalam dunia kerja, keuntungan apa pun yang diperoleh salah satu jenis berarti kerugian bagi lawan jenisnya. | Keuntungan laki-laki adalah kerugian bagi perempuan, begitupun sebaliknya |  |  |  |  |  |  |
|  | Sex is like a game where one person “wins” and the other “loses” | Seks ibarat permainan, di mana satu orang "menang" dan yang lain "kalah" | Seks itu seperti permainan di mana satu orang “menang” dan yang lain “kalah”. | Seks itu ibarat permainan, ada yang “menang” dan ada yang “kalah”. |  |  |  |  |  |  |
|  | Men and women share more similarities than differences\* | Pria dan wanita memiliki lebih banyak kesamaan daripada perbedaan\* | Laki-laki dan perempuan mempunyai lebih banyak persamaan daripada perbedaan.\* | Laki-laki dan perempuan mempunyai lebih banyak persamaan daripada perbedaan\* |  |  |  |  |  |  |
|  | I feel that many times women flirt with men just to tease them or hurt them. | Saya merasa bahwa wanita sering kali menggoda pria hanya untuk main-main atau menyakiti mereka | Saya merasa sering kali perempuan genit pada laki-laki hanya untuk menggoda atau menyakiti mereka. | Perempuan sering menggoda laki-laki hanya untuk mempermainkannya. |  |  |  |  |  |  |
|  | I believe that most women tell the truth.\* | Saya rasa kebanyakan wanita berkata jujur\* | Saya yakin kebanyakan perempuan mengatakan yang sebenarnya.\* | Aku percaya bahwa kebanyakan perempuan adalah orang yang jujur\* |  |  |  |  |  |  |
|  | I think that most women lie to get ahead | Saya rasa kebanyakan wanita berbohong untuk mendapatkan keuntungan |  Menurutku kebanyakan perempuan berbohong agar bisa sukses. | Aku merasa kebanyakan perempuan berbohong untuk mendapatkan keuntungan |  |  |  |  |  |  |
|  | Generally, it is safer not to trust women | Secara umum, lebih aman untuk tidak mempercayai wanita | Umumnya, lebih aman untuk tidak mempercayai perempuan | Umumnya, lebih aman untuk tidak mempercayai seorang perempuan |  |  |  |  |  |  |
|  | I am easily angered by (other) women | Saya mudah marah pada wanita (lain) | Saya mudah marah pada perempuan (lain). | Aku mudah marah pada perempuan (lain) |  |  |  |  |  |  |
|  | Sometimes (other) women bother me by just being around | Terkadang saya merasa terganggu oleh wanita (lain) yang berada di sekitar saya | Terkadang perempuan (lain) mengganggu saya hanya dengan berada di dekat saya | Terkadang aku merasa terganggu dengan kehadira perempuan (lain) |  |  |  |  |  |  |
|  | (Other) women are responsible for most of my troubles | Wanita (lain) bertanggung jawab atas sebagian besar masalah saya | Perempuan (lain) berkorban atas sebagian besar masalah saya | Perempuan (lain) seringkali menyelesaikan sebagian besar masalahku |  |  |  |  |  |  |
|  | Violent crimes should be punished violently | Kejahatan dengan kekerasan harus dihukum dengan berat | Kejahatan dengan kekerasan harus dihukum dengan kekerasan pula. | Kejahatan dengan kekerasan harus dihukum dengan kekerasan pula. |  |  |  |  |  |  |
|  | The death penalty should be part of every penal code | Hukuman mati harus menjadi bagian dari setiap hukum pidana | Hukuman mati harus menjadi bagian dari setiap hukum pidana. | Hukuman mati harus menjadi bagian dari setiap hukum tindak kriminal |  |  |  |  |  |  |
|  | Any prisoner deserves to be mistreated by other prisoners in jail | Setiap narapidana layak diperlakukan dengan buruk oleh narapidana lain di penjara | Setiap narapidana berhak untuk dianiaya oleh narapidana lain di penjara. | Setiap narapidana layak diperlakukan dengan buruk oleh narapidana lain di penjara. |  |  |  |  |  |  |
|  | Any nation should be ready with a strong military at all times | Setiap negara harus siap dengan angkatan militer yang kuat setiap saat | Negara mana pun harus siap dengan militer yang kuat setiap saat. | Negara mana pun harus siap dengan angkatan militer yang kuat setiap saat. |  |  |  |  |  |  |
|  | The manufacture of weapons is necessary | Produksi senjata itu diperlukan | Pembuatan senjata itu perlu. | Produksi senjata diperlukan. |  |  |  |  |  |  |
|  | War is often necessary | Perang sering kali diperlukan | Peperang sering kali diperlukan. | Perang seringkali diperlukan |  |  |  |  |  |  |
|  | Our country has the right to protect its borders forcefully | Negara kita memiliki hak untuk melindungi perbatasannya dengan paksa | Negara kita mempunyai hak untuk melindungi perbatasannya secara paksa. | Negara kita mempunyai hak untuk melindungi perbatasannya secara paksa. |  |  |  |  |  |  |
|  | A child’s habitual disobedience should be punished physically | Ketidaktaatan yang biasa dilakukan seorang anak harus dihukum secara fisik |  Kebiasaan ketidaktaatan seorang anak harus dihukum secara fisik. | Anak yang tidak patuh harus dihukum secara fisik |  |  |  |  |  |  |
|  | Children should be spanked for temper tantrums | Anak-anak harus dipukul saat tantrum | Anak-anak harus dipukul ketika sedang mengamuk. | Anak-anank harus dipukul ketika rewel |  |  |  |  |  |  |
|  | Punishing children physically when they deserve it will make them responsible, mature adults | Menghukum anak secara fisik ketika mereka pantas mendapatkannya akan membuat mereka menjadi orang dewasa yang bertanggung jawab dan bersikap dewasa | Menghukum anak secara fisik ketikal mereka pantas mendapatkannya akan menjadikan mereka orang dewasa yang matang dan bertanggung jawab. | Menghukum anak secara fisik ketika mereka pantas mendapatkannya akan membuat mereka menjadi bertanggung jawab dan bersikap dewasa |  |  |  |  |  |  |
|  | Young children who refuse to obey should be whipped | Anak-anak kecil yang menolak untuk patuh harus dicambuk |  Anak kecil yang tidak mau menurut harus dicambuk. | Anak kecil yang tidak patuh harus dicambuk. |  |  |  |  |  |  |
|  | It is all right for a partner to hit the other if they are unfaithful | Tidak masalah bagi sesorang untuk memukul pasangannya jika mereka tidak setia | Boleh saja salah satu pasangan memukul pasangannya jika mereka tidak setia. | Boleh saja salah satu pasangan memukul pasangannya jika mereka tidak setia. |  |  |  |  |  |  |
|  | It is all right for a partner to slap the other if insulted or ridiculed | Tidak masalah bagi seseorang untuk menampar pasangannya jika dihina atau diejek | Boleh saja salah satu pasangan menampar pasangannya jika dihina atau diejek. | Boleh saja salah satu pasangan menampar pasangannya jika menghina atau mengejek. |  |  |  |  |  |  |
|  | It is all right for a partner to slap the other’s face if challenged | Tidak masalah bagi seseorang untuk menampar wajah pasangannya jika ditantang |  Boleh saja pasangan menampar wajah pasangannya jika ditantang. | Boleh saja pasangan menampar wajah pasangannya jika ditantang. |  |  |  |  |  |  |
|  | It is all right for a partner to hit the other if they flirt with others | Tidak masalah bagi seseorang untuk memukul pasangannya jika genit dengan orang lain | Boleh saja pasangan memukul pasangannya jika mereka menggoda orang lain | Boleh saja pasangan memukul pasangannya jika mereka genit dengan orang lain |  |  |  |  |  |  |

1. **Victim Empathy Scale**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sangat Tidak Setuju (STS) | Tidak Setuju (TS) | Setuju (S) | Sangat Setuju (SS) |

Cara menilai: Beri tanda **X** pada kolom penilaian dari 1 hingga 5

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Asli** | **Penerjemah 1 (Tidak Paham Variabel)** | **Penerjemah 2 (Paham Variabel)** | **Versi Sintesis** | **Reviewer**  |
| **Penilaian** | **Catatan Reviewer** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** |
|  | Could imagine being in the place of the victim of SA or abuse  | Dapat membayangkan berada di posisi korban kekerasan seksual atau pelecehan | Bisa membayangkan berada di posisi korban pemerkosaan atau penganiayaan | Ketika saya menemukan kasus kekerasan seksual, saya dapat membayangkan berada di posisi korban. |  |  |  |  |  |  |
|  | Can empathize with the emotions of the victim of SA or abuse  | Dapat berempati dengan emosi korban ekerasan seksual atau pelecehan | Dapat berempati terhadap emosi korban pemerkosaan atau penganiayaan | Ketika saya menemukan kasus kekerasan seksual, saya dapat berempati dengan perasaan korban. |  |  |  |  |  |  |
|  | I feel I am able to understand what a victim goes through | Saya merasa dapat memahami apa yang dialami korban | Saya merasa mampu memahami apa yang dialami oleh korban | Ketika saya menemukan kasus kekerasan seksual, saya merasa dapat memahami apa yang dialami korban. |  |  |  |  |  |  |

1. **Saran Pengembangan Secara Keselurahan**

....................